

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/21369]

29 JUIJ 2021. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juin 2019 organisant la gestion administrative et financière du Service administratif à comptabilité autonome Service central de Traduction allemande

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2 ;

Vu l'arrêté royal du 6 juin 2019 organisant la gestion administrative et financière du Service administratif à comptabilité autonome Service central de Traduction allemande ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 février 2021 ;

Vu l'avis 69.226/2 du Conseil d'État, donné le 7 mai 2021, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3, 1<sup>o</sup>, a) de l'arrêté royal du 6 juin 2019 organisant la gestion administrative et financière du Service administratif à comptabilité autonome Service central de Traduction allemande les mots « directeur fonctionnel du service d'encadrement Personnel et Organisation » sont remplacés par les mots « directeur du Service d'Appui Interne ».

**Art. 2.** L'article 5 du même arrêté est remplacé par :

« Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Le comité de gestion se réunit autant de fois que nécessaire et au moins deux fois par an.

Le président convoque par écrit ou par courriel au moins cinq jours ouvrables à l'avance les membres du comité, d'autorité ou sur demande motivée du fonctionnaire dirigeant ou d'au moins deux membres du comité ayant voix délibérative.

La convocation précise l'ordre du jour, qui doit notamment comporter tout point émanant d'un membre qui est parvenu au président au moins dix jours ouvrables avant la réunion.

§ 2. La séance du comité de gestion peut être organisée par vidéoconférence ou en présentiel.

Lorsque la séance est organisée en présentiel, le comité de gestion se réunit à Bruxelles dans un des locaux du Service public fédéral Intérieur.

§ 3. Le comité de gestion peut, dans des cas exceptionnels de gestion quotidienne, décider valablement par voie électronique. Pour ce faire, une proposition de décision est envoyée par voie électronique par un membre au secrétaire qui, après concertation avec le président, transfère directement le courrier électronique aux autres membres.

Tout membre peut s'opposer dans les deux jours ouvrables à la procédure de vote électronique et demander de reporter la proposition de décision à la prochaine séance du comité de gestion. Le membre informe à cette fin, par voie électronique, le secrétaire et les autres membres. La proposition de décision est alors automatiquement reprise à l'ordre du jour de cette séance.

Une proposition de décision par voie électronique contient toutes les informations et tous les documents nécessaires à l'examen de la décision proposée. Le délai dans lequel doit être prise la décision est mentionné dans la proposition. Ce délai ne peut être inférieur à deux jours ouvrables et supérieur à quatre jours ouvrables.

La décision ne peut être adoptée valablement par le comité de gestion que si la majorité de ses membres ayant voix délibérative participe au vote. En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante. La décision n'est valable que si aucun membre ne s'oppose à la procédure de vote électronique, telle que visée à l'alinéa 2.

Le résultat de ce vote électronique est consigné au procès-verbal conformément à l'article 6, § 3. ».

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/21369]

29 JUNI 2021. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juni 2019 tot organisatie van het administratief en financieel beheer van de Administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie Centrale dienst voor Duitse Vertalingen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 107, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 2019 tot organisatie van het administratief en financieel beheer van de Administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie Centrale dienst voor Duitse Vertalingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 februari 2021;

Gelet op het advies 69.226/2 van de Raad van State, gegeven op 7 mei 2021, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3, 1<sup>o</sup>, a) van het koninklijk besluit van 6 juni 2019 tot organisatie van het administratief en financieel beheer van de Administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie Centrale dienst voor Duitse Vertalingen worden de woorden "functionele directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie" vervangen door de woorden "directeur van de Interne Ondersteuningsdienst".

**Art. 2.** Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door:

"Art. 5. § 1. Het beheerscomité vergadert zo vaak als nodig en ten minste twee keer per jaar.

De voorzitter roept de leden van het comité ten minste vijf werkdagen vooraf op per brief of e-mail, en dit ambtshalve of op gemotiveerd verzoek van de leidend ambtenaar of van ten minste twee stemgerechtigde leden van het comité.

De oproeping vermeldt de dagorde, die met name elk punt moet bevatten dat een lid ten minste tien werkdagen voor de vergadering aan de voorzitter heeft doorgegeven.

§ 2. De zitting van het beheerscomité kan via videoconferentie worden georganiseerd, of met fysieke aanwezigheid.

Wanneer de zitting georganiseerd wordt met fysieke aanwezigheid, komt het beheerscomité bijeen in één van de lokalen van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

§ 3. Het beheerscomité kan, in uitzonderlijke omstandigheden van dagelijks beheer, een geldige beslissing nemen op elektronische wijze. Daartoe verstuurt een lid een beslissingsvoorstel elektronisch naar de secretaris, die het elektronische bericht rechtstreeks naar de andere leden doorstuurt, na overleg met de voorzitter.

Elk lid mag binnen de twee werkdagen verzet aantekenen tegen de elektronische stemmingsprocedure en vragen om het beslissingsvoorstel naar de volgende zitting van het beheerscomité te verschuiven. Het lid dat verzet aantekent, brengt de secretaris en de andere leden daarvan elektronisch op de hoogte. Het beslissingsvoorstel wordt dan automatisch op de agenda van de volgende vergadering gezet.

Een elektronisch beslissingsvoorstel bevat alle informatie en documenten die nodig zijn om de voorgestelde beslissing te onderzoeken. De termijn waarbinnen de beslissing genomen moet worden, wordt in het voorstel vermeld. Deze termijn moet minimaal twee werkdagen en maximaal vier werkdagen bedragen.

Het beheerscomité kan een beslissing enkel op geldige wijze goedkeuren als een meerderheid van stemgerechtigde leden aan de stemming deelneemt. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend. De beslissing is enkel geldig als geen enkel lid verzet heeft aangetekend tegen de elektronische stemmingsprocedure, zoals vermeld in het tweede lid.

Het resultaat van deze elektronische stemming wordt opgetekend in de notulen, overeenkomstig artikel 6, § 3. "

**Art. 3.** A l'article 6, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté les mots « directeur fonctionnel du service d'encadrement Personnel et Organisation » sont remplacés par les mots « directeur du Service d'Appui Interne ».

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
A. VERLINDEN

**Art. 3.** In artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden "functionele directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie" vervangen door de woorden "directeur van de Interne Ondersteuningsdienst".

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 juni 2021.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. VERLINDEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2021/201922]

**27 MAI 2021.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2020, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, fixant la cotisation des employeurs au fonds social (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2020, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique, fixant la cotisation des employeurs au fonds social.

**Art. 2.** Le ministre qui a le Travail dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre du Travail,  
P.-Y. DERMAGNE

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire pour les employés du commerce international,  
du transport et de la logistique**

*Convention collective de travail du 7 décembre 2020*

Fixation de la cotisation des employeurs au fonds social  
(Convention enregistrée le 14 janvier 2021  
sous le numéro 162719/CO/226)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2021/201922]

**27 MEI 2021.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2020, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het sociaal fonds (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2020, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het sociaal fonds.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 mei 2021.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
P.-Y. DERMAGNE

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel,  
het vervoer en de logistiek**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2020*

Vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het sociaal fonds  
(Overeenkomst geregistreerd op 14 januari 2021  
onder het nummer 162719/CO/226)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek.